

Building drive for brand-new facilities

全面推動 全新建設

PolyU takes pride in appointing Ms Zaha Hadid, winner of the Pritzker Architecture Prize, as Architect of its “Innovation Tower”. The Prize is known as the equivalent of the Nobel Prize in architectural circles. Picture shows an artist’s impression of the new building.

理大委任了榮獲Pritzker Architecture Prize的建築師Zaha Hadid女士為該校設計「創新樓」。該獎項被譽為建築界諾貝爾獎。圖為新教學大樓設計圖。



With the support from the Government, the Phase 8 Development is proceeding actively. Construction is scheduled to commence in March 2009 and the completion date is anticipated to be in the first quarter of 2012. Upon completion, the development will provide accommodation of approximately 26,000m² net floor area for general teaching and research facilities, staff offices, conference facilities, cafeteria and communal space for implementation of the new “3+3+4” academic system and other academic development.

Planning works for the Innovation Tower, a new development located at the north-eastern side of the campus, is also under way. Upon completion, it will provide accommodation of approximately 15,000m² net floor area, of which 3,000m² is self-financed space. Whilst the School of Design will be the major user department, facilities and space for use by other departments and the PolyU community will also be provided. The building is scheduled for completion in the second quarter of 2012.

Another capital project currently in progress is the “Redevelopment of Pak Sui Yuen” in Tsimshatsui East. Foundation works were completed in June 2008 while superstructure works are already in progress. Apart from the teaching hotel with around 280 guest rooms, the premises will house conference facilities, teaching and research facilities, offices and staff quarters. The entire project is scheduled for completion in 2010.

A growing community for learning

Following the completion of the first campus in Hung Hom Bay for the Hong Kong Community College in June 2007, construction of the second campus located in West Kowloon was completed according to schedule in late March 2008, and students and staff have been gradually moving into the building. These new campuses will provide comprehensive teaching and amenity facilities and infrastructure, including lecture theatres, classrooms, a library, a computer centre, multi-purpose rooms and halls, sky gardens, a cafeteria and communal areas, for sub-degree students.

The Government has indicated its support for Student Hostel Phase 3 Development. Subject to the Government’s approval of funding and successful acquisition of land, the Student Hostel Phase 3 is proposed to be built at the junction of Chatham Road North, Fat Kwong Street and is scheduled for completion in the second quarter of 2012. Upon completion, it will provide accommodation of 1,650 hostel places, of approximately 32,000m² gross floor area required by the new “3+3+4” academic system and other academic development.

在政府支持下，理大現正積極籌建第八期校園發展計劃。工程計劃於二零零九年三月動工，預期二零一二年第一季竣工。大樓將提供實用面積約二萬六千平方米，設有一般教學及科研設施、辦公室、會議設施、餐廳及公用地方，以配合即將推行的大學四年制課程及其他教學發展。

此外，理大將於校園東北方興建創新樓。大樓將會提供約一萬五千平方米實用面積，其中三千平方米為自資興建面積。創新樓雖將以理大設計學院為主要使用部門，但亦將為其他部門及師生提供更多設施及空間。整項工程預期於二零一二年第二季竣工。

另一項大型工程計劃是酒店及旅遊業管理學院轄下的教學酒店大樓。大樓位於尖東「百粹苑」教職員宿舍舊址，地基工程已於二零零八年六月完工，而上蓋工程正在進行。大樓除了是一所約有二百八十間客房的教學酒店外，更設有會議、教學及研究設施、辦公室及教職員宿舍。整項工程預期於二零一零年竣工。

日益壯大的學習社區

隨着香港專上學院位於紅磡灣的首間校舍於二零零七年六月竣工，學院位於西九龍的第二間校舍亦已按時於二零零八年三月底落成，教職員及學生已逐步遷入。兩間新校舍將為副學士生提供完善的學習及休閒設施，包括演講廳、課室、圖書館、電腦中心、多用途活動室、室內體育館、空中花園、餐廳及公用地方等。

▼ HKCC West Kowloon Campus
香港專上學院西九龍校舍



Managing the new facilities

The Facilities Management Office has continued to provide facilities management services of the highest possible quality to the University community. It has extended its service to the new campuses of the Hong Kong Community College in Hung Hom Bay and West Kowloon and has adopted a similar customer-oriented-one-stop approach, in order to provide professional facilities management services for staff, students and visitors there.

Ensuring a safe and sound environment

PolyU has placed strong emphasis on establishing proper health, safety and environmental measures on campus. Regarding the physical environment, regular monitoring by both internal and external consultants on indoor air quality and radiation emissions was conducted in 2007/08. All results were in accordance with the legislative requirements.

The Health, Safety and Environment office has also organized activities to promote awareness of environmental issues, including a seminar on global warming and polar environment by renowned researcher Dr Rebecca Lee Lok-sze.

IT for learning

The University's business operations are increasingly network-based. To cope with demand for the coming years, our campus network has been upgraded to Gigabit Ethernet for enhanced performance, capacity and security. PolyU is the first among UGC institutions to collaborate with local service providers to pilot free WIFI service beyond the campus.

A strategic initiative was also launched to implement an Identity Management (IdM) infrastructure for the University to facilitate the efficient provisioning of, and the secure and authenticated access to the University's central IT/IS systems and services.

Thorough testing was conducted on the new Windows VISTA during the year, to ensure its compatibility with the University's central systems and applications prior to adoption campus-wide. A new web-based Software Asset Management (SAM) System which is VISTA-enabled was also launched for more convenient access by the University community, to ensure that software application of the University is in compliance with the HKSAR Copyright Ordinance.

The year also saw the extensive implementation and enhancement of e-services and information systems. The University's common e-learning platform was enhanced to support the ever-increasing e-learning activities and initiatives of students and staff.

本校獲政府原則上支持第三期學生宿舍發展計劃。若政府落實有關批地及財政開支，理大將於漆咸道南及佛光街交界用地開展第三期學生宿舍發展計劃，並預期於二零一二年第二季完工。宿舍建築樓面面積約三萬二千平方米，其中提供合共一千六百五十個宿位，以配合即將推行的大學四年制課程及其他教學發展。

管理新設施

為大學提供優質的校園設施管理服務，是大學物業管理處的一貫方針。該處除已將服務範圍擴展至大學校園以外的香港專上學院兩所位於紅磡灣及西九龍獨立校舍以外，還將採取同樣以客為主的取向，為所有教職員、學生及訪客提供一站式專業設施管理服務。

打造安康環境

理大一向注重建立健康安全的校園環境，並關注環保措施及安排。在實質環境監察方面，在二零零七/零八年度安排了內部和外間顧問對室內空氣質素和輻射作出檢測。所有結果均證明符合法例要求。

健康安全環境事務處亦於年內舉辦多項推廣環保意識的活動，如邀請極地環境研究員李樂詩博士以全球暖化和極地環境為題演講。

研習為本的資訊科技

大學的日常運作正進一步邁向網絡為本。為應付大學未來數年的需要，校園網絡已提升至千兆位乙太網，以增強其性能、容量及安全性。此外，理大更成為首家大學教育資助委員會資助院校與本地服務供應商合作，將免費無線WIFI上網服務擴展至校園以外。

另一策略性發展項目為大學的用戶身份管理基建，亦已開始逐步推行，讓學生及教職員在通過身份核實程序後，能更安全而有效率地接入大學的中央資訊科技/服務系統。

為配合Windows VISTA作業系統在校內全面使用，理大於年內完成了對系統的全面測試，以確保VISTA與大學各中央行政系統及常用軟件互相兼容。能支援VISTA的新網上軟件資產管理系統亦已投入服務，讓軟件資產管理更為方便有效，以確保大學的軟件使用符合版權條例的要求。

Bright scenario for our library

Rather than being a foregone conclusion, the future of a University Library should be chosen and planned. The choice of the “Preferred Library Scenario” by the University has been a milestone in the ongoing development of the Pao Yue-kong Library. It clearly articulates how the Library will appear and perform in three years’ time. The construction of this Scenario was a very important outcome for this year.

At the heart of every library’s service is its provision of access to information content. The University Library now spends two-thirds of its resources on digital resources enabling the teachers, researchers and students to learn and work more flexibly. With sustained funding commitment from the University, the Library collection continues to grow strongly and has exceeded 2.2 million items.

But more impressive is the access to digital resources, which were acquired, organized and managed to support the curriculum and research needs of the University. The number of e-databases has increased to 646 while subscribed e-journals exceeded 32,600 titles. Some 20,000 volumes of e-books were acquired via the ERALL (Electronic Resources Academic Library Link) project, sponsored by UGC’s Restructuring and Collaboration Fund. The online AV resources now include 5,402 online videos, 156 e-learning programmes, over 900 online audiobook titles and over 110,000 tracks of online music.

During the year, the Library collection was enriched with generous donations. Two ceremonies were hosted by the Library in appreciation of the donations of the *Qianlong Great Buddhist Canon* and a book collection from PolyU President Prof. Poon Chung-kwong.

年內理大進一步擴展及提升各項電子服務及資訊系統，而大學的網上學習平台亦已提升，以支援日益增加的網上學習活動和措施。

為圖書館創光輝前景

大學圖書館的未來發展須經精心設計與細緻規劃。由大學選擇的「首選圖書館情境規劃」是包玉剛圖書館持續發展的一個新里程碑。情境規劃的制訂是本年度圖書館一項重大成果，它清晰地展現了圖書館未來三年的發展藍圖。

圖書館的宗旨是為讀者提供資訊服務。為了方便教師、研究人員及學生在教學和科研時獲取資訊，大學圖書館目前約有三分之二的經費用於訂購電子資源。在大學長期的支持及資助下，圖書館的館藏持續增加，並已超越二百二十萬件。

與此同時，使用電子資源的比重也明顯增加。透過電子資源的採購、整理及利用，更有效支持大學的教學與科研。現時館藏電子數據庫的數量已增至六百四十六個；訂閱的電子期刊亦超過三萬二千六百種。透過大學教育資助委員會重整及合作基金資助的「高校圖書館電子資源聯網」(ERALL)項目，聯合購買了兩萬多冊電子圖書。圖書館還提供豐富的網上視聽資料，包括五千四百零二套線上影片、一百五十六套網上學習課程、九百多套有聲圖書及超過十一萬首線上樂曲和歌曲。



◀ Newly-appointed University Librarian Mr Steve O'Connor (first from left) and staff members exchange views on “Preferred Library Scenario”.
新任圖書館館長歐書亭先生(左一)與教職員就「首選圖書館情境規劃」交流意見。



As part of the Library's strategy to make more content and services available electronically, access to scholarly resources, not owned by the Library, is being expedited by a new system, RAPIDILL. The turn-around time for the delivery of scanned inter-lending journal articles was reduced significantly with this new tool. The Library also signed collaborative agreements with four new partners. The Library now has partnership arrangements with eight academic libraries on the Chinese mainland and overseas.

Special workshops were organized throughout the year to enhance the better utilization of library resources by faculties and students. To facilitate publication activities in the University, the Library became a member of BioMed Central, which covers

the cost of publishing articles by PolyU academic staff in 186 peer-reviewed open-access journals.

The Library now has a physical as well as a virtual presence. In the Second Life virtual-reality environment, the Library Building has been erected. A Library Video was also produced and uploaded to YouTube. To enhance its physical fabric, the Library has commissioned a space planning consultant to develop a concept design brief which could form the Library's master plan for refurbishment to become the learning hub of the University.

The University Library is working steadfastly towards achieving the "Preferred Library Scenario".

過去一年，圖書館舉辦了兩次贈書儀式，以答謝《乾隆大藏經》的捐贈者及潘宗光校長捐出寶貴珍藏。他們慷慨的捐贈豐富了圖書館的館藏。

拓展電子資源及服務是圖書館未來發展的策略。讀者可以透過RAPIDILL系統迅速獲取本館沒有收藏的學術資料，大大縮減傳遞電子期刊文章的時間。另外，本年度又有四所大學圖書館與本館簽署了合作協議，迄今為止本館已與八所中國內地及海外大學圖書館建立了正式合作交流關係。

為使全校師生更有效地利用館藏的資源，圖書館全年開辦多種培訓課程。為促進大學教職人員的出版活動，圖書館成為了BioMed Central的會員，以便大學教職員免費在一百八十六種同行評審而可公開取閱的期刊中發表文章。

理大圖書館已發展至兼以實體和虛擬的模式存在。在Second Life的三維虛擬世界中，包玉剛圖書館大樓經已建成。圖書館亦攝製了簡介影片，並已上載至YouTube。對於改善館內環境方面，圖書館聘請了空間規劃顧問進行意念設計，並以此為藍圖，使圖書館發展成為大學學習樞紐。

大學圖書館正以實踐「首選情境規劃」為目標，努力邁向未來。